

## Una revista libanesa rompe los tabúes sexuales árabes

La publicación trata temas polémicos tal como la homosexualidad o la masturbación y da testimonio de las primeras experiencias sexuales de personajes populares

Cultura - 06/04/2009 7:35 | Tomás Alcoverro

Fuente: lavanguardia.es

Jumana Haddad es una joven poetisa y dirige la sección literaria del prestigioso diario 'An Nahar' de Beirut. Es, además, traductora, y publicó una antología de la poesía libanesa contemporánea en español titulada 'Allí donde el río se incendia', editada en Málaga, sobre la que escribí en su día una crónica.

Ahora Jumana Haddad sale en los papeles porque ha lanzado a la calle una lujosa revista de papel cuché titulada 'Jasad' -'cuerpo', en árabe- que rompe los arraigados tabúes sexuales de esta sociedad tan conservadora.

Sólo podía ser en El Líbano donde se imprimiese una publicación de este estilo que trata de la homosexualidad, de la masturbación, que da testimonio de las primeras experiencias sexuales de personajes populares. Es en El Líbano donde pese a la legislación que condena los actos homosexuales en el artículo número 54 del Código penal, a pesar de la represión policial que a veces sufren los gays, pese a todas las censuras religiosas tanto cristianas como musulmanas, existe la única asociación en Oriente Medio de defensa de lesbianas y gays, Helem, con sede en una céntrica calle de la capital y recién premiada en los Estados Unidos.

Hace pocos días fue organizada una pequeña manifestación para protestar contra la violencia que padecen gays y lesbianas en la que fue exhibida por vez primera en público la bandera con los colores del arco iris de la libertad sexual.

Sin duda es Beirut la ciudad árabe oriental más permisiva, la meca de los habitantes reprimidos y frustrados de los principados petrolíferos del Golfo. Fue en el local de Helem donde el periodista británico Brian Whitaker presentó hace un par de años su libro sobre la vida de gays y lesbianas en Oriente Medio con el anhelo de que, algún día, fuese traducido al árabe.

Es sólo en El Líbano donde han podido representarse obras como 'La vida secreta de las mujeres', inspirada en 'La vagina de la mujer' de Eval Ensledre, en la que Tagrit Nadin y Hala, Carole, saltando del escenario vestidas tan solo con blusas y 'slips', se mezclaban entre el público, se acercaban a algunos espectadores del patio de butacas para decirles, casi susurrarles al oído, la palabra masturbación, la palabra tachada por la

censura.

La revista de Jumana Haddad, que se vende al precio de diez dólares, es, sobre todo, una revista de textos literarios, de cuidadas fotografías, de escasos anuncios publicitarios. En su portada, junto a la cabecera, hay impresas unas esposas para expresar la voluntad de ruptura de los tabúes sexuales. Las ilustraciones de obras célebres acompañan textos de escritores egipcios, jordanos, marroquíes, palestinos y libaneses.

Con temas como el de la violencia conyugal, que apenas se reflejan en la prensa, ha provocado un fenómeno inédito en los medios de comunicación árabes. La revista, envuelta en una cobertura de plástico, está destinada a los adultos. Fuera del Líbano es únicamente vendida a través de suscripciones y no se encuentra en ninguna librería ni quiosco. El mayor número de abonados está en el reino de Arabia Saudí el país más represivo de Oriente Medio.

Jumana Haddad, que en su antología de poetas libaneses traducida al español escribió sobre la renovación poética árabe a partir de la revista 'Shaer', en la que se dieron a conocer artistas de la palabra como Adonis, muchas veces propuesto para el premio Nobel de Literatura, está percatada de que el llamado mundo árabe tiene un acervo literario que puede sorprender a los lectores occidentales, con obras clásicas como las 'Mil y una noches' o el 'Jardín perfumado', un bello manual de erotismo.

La revista, quizá por minoritaria, no ha sido censurada por las autoridades libanesas.

Fecha Original:03/04/2009 23:36

<http://www.webislam.com/?idt=12645>